Mode officiel de citation:
Ahmadou Sadio Diallo (République de Guinée c. République démocratique du Congo), ordonnance du 8 septembre 2000, C.I.J. Recueil 2000, p. 146

Official citation:
Ahmadou Sadio Diallo (Republic of Guinea v. Democratic Republic of the Congo), Order of 8 September 2000, I.C.J. Reports 2000, p. 146

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070867-9

N° de vente: **791**
Sales number

8 SEPTEMBRE 2000

ORDONNANCE

AHMADOU SADIO DIALLO

(RÉPUBLIQUE DE GUINÉE c. RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO)

AHMADOU SADIO DIALLO

(REPUBLIC OF GUINEA v. DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO)

8 SEPTEMBER 2000

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

2000
8 septembre
Rôle général
n° 103

ANNÉE 2000

8 septembre 2000

AFFAIRE AHMADOU SADIO DIALLO

(RÉPUBLIQUE DE GUINÉE c. RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO)

ORDONNANCE

Le président de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les paragraphes 3 et 4 de l'article 44 de son Règlement,

Vu l'ordonnance du 25 novembre 1999, par laquelle la Cour a fixé, respectivement, au 11 septembre 2000 et au 11 septembre 2001 les dates d'expiration des délais pour le dépôt du mémoire de la République de Guinée et du contre-mémoire de la République démocratique du Congo;

Considérant que, par lettre du 4 septembre 2000, parvenue au Greffe le même jour par télécopie sous le couvert d'une note verbale de l'ambassade de la République de Guinée à Bruxelles, la ministre des affaires étrangères de la République de Guinée a prié la Cour de proroger de neuf mois le délai pour le dépôt du mémoire, et a indiqué les raisons à l'appui de cette demande; et considérant que, dès réception de cette lettre, le greffier, se référant au paragraphe 3 de l'article 44 du Règlement, en a fait tenir copie à l'agent de la République démocratique du Congo;

Considérant que, par lettre du 7 septembre 2000, parvenue au Greffe le même jour par télécopie, l'agent de la République démocratique du Congo a notamment indiqué que «[l]e nouveau délai de neuf mois demandé par la Guinée ne p[ouvait] recevoir un écho favorable de la part du Gouvernement congolais» et que «si un délai supplémentaire devait

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2000

2000
8 September
General List
No. 103

8 September 2000

CASE CONCERNING AHMADOU SADIO DIALLO

(REPUBLIC OF GUINEA v. DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraphs 3 and 4, of the Rules of Court,

Having regard to the Order dated 25 November 1999, whereby the Court fixed 11 September 2000 and 11 September 2001 respectively as the time-limits for the filing of the Memorial of the Republic of Guinea and the Counter-Memorial of the Democratic Republic of the Congo;

Whereas, by a letter dated 4 September 2000, received in the Registry on the same day by facsimile under cover of a Note Verbale from the Embassy of the Republic of Guinea in Brussels, the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Guinea requested the Court to extend by nine months the time-limit for the filing of its Memorial, and indicated the reasons for that request; and whereas, on receipt of that letter, the Registrar, referring to Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court, transmitted a copy thereof to the Agent of the Democratic Republic of the Congo;

Whereas, by a letter dated 7 September 2000, received in the Registry on the same day by facsimile, the Agent of the Democratic Republic of the Congo, *inter alia*, indicated that "[t]he new time-limit of nine months requested by Guinea [could] not be favourably received by the Congolese Government" and "were additional time to be allowed . . ., [this] should

être accordé..., [celui-ci] ne devrait pas dépasser les trois mois et devrait être considéré comme un *délai de rigueur*, étant entendu que la République démocratique du Congo disposerait de cette même prolongation pour le dépôt de son contre-mémoire».

Reporte au 23 mars 2001 la date d'expiration du délai pour le dépôt du mémoire de la République de Guinée;

Reporte au 4 octobre 2002 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire de la République démocratique du Congo;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le huit septembre deux mille, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République de Guinée et au Gouvernement de la République démocratique du Congo.

Le président,
(*Signé*) Gilbert GUILLAUME.

Le greffier,
(*Signé*) Philippe COUVREUR.

not exceed three months, and should be considered an *absolute time-limit*, it being understood that the Democratic Republic of the Congo would receive a similar extension to the time-limit for the filing of its Counter-Memorial",

Extends to 23 March 2001 the time-limit for the filing of the Memorial of the Republic of Guinea;

Extends to 4 October 2002 the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Democratic Republic of the Congo; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this eighth day of September, two thousand, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Guinea and the Government of the Democratic Republic of the Congo, respectively.

(*Signed*) Gilbert GUILLAUME,
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,
Registrar.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070867-9